



CAJ/71/6

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2 de marzo de 2015

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

COMITÉ ADMINISTRATIVO Y JURÍDICO**Septuagésima primera sesión
Ginebra, 26 de marzo de 2015**

INTERCAMBIO Y USO DE PROGRAMAS INFORMÁTICOS Y EQUIPOS

*Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

RESUMEN

1. La finalidad de este documento es informar acerca de las novedades que se han producido en el ámbito del intercambio y el uso de programas informáticos y equipos.
2. Se invita al CAJ a:
 - a) tomar nota de que el Consejo, en su cuadragésima octava sesión ordinaria aprobó la revisión del documento UPOV/INF/16“ Programas informáticos para intercambio ”(documento UPOV/INF/16/4);
 - b) tomar nota de que los debates sobre la inclusión del programa informático SISNAVA en el documento UPOV/INF/16 continuarán en el seno del TWC, a reserva de la conclusión de los debates sobre la variación de las descripciones de variedades con el paso de los años en distintos lugares;
 - c) examinar la propuesta de revisión del documento UPOV/INF/16/4 en lo relativo a la inclusión de información sobre el uso de los programas informáticos por los miembros de la Unión, junto con las observaciones del TC, según se expone en el Anexo I de este documento;
 - b) tomar nota de que, previo acuerdo del TC y el CAJ, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/16/5“ Programas informáticos para intercambio ”para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.
 - e) tomar nota de que, en su cuadragésima octava sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 16 de octubre de 2014, el Consejo aprobó la revisión del documento UPOV/INF/22/1 Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión;
 - f) examinar la información que figura en el Anexo II de este documento con el objeto de incluirla en el documento UPOV/INF/22; y
 - g) tomar nota de que, previo acuerdo del TC y el CAJ, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/22 relativo a los programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión, para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.

3. En el presente documento se utilizan las siguientes abreviaturas:

CAJ: Comité Administrativo y Jurídico
TC: Comité Técnico
TWC: Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWP: Grupos de Trabajo Técnico

4. La estructura del presente documento es la siguiente:

RESUMEN.....	1
FINALIDAD	2
DOCUMENTO UPOV/INF/16 “PROGRAMAS INFORMÁTICOS PARA INTERCAMBIO”	2
DOCUMENTO UPOV/INF/22 “PROGRAMAS INFORMÁTICOS Y EQUIPOS UTILIZADOS POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN”	4

FINALIDAD

5. La finalidad de este documento es informar acerca de las novedades que se han producido en el ámbito del intercambio y el uso de programas informáticos y equipos.

DOCUMENTO UPOV/INF/16 “PROGRAMAS INFORMÁTICOS PARA INTERCAMBIO”

Revisión del documento UPOV/INF/16

6. En su cuadragésima octava sesión ordinaria¹ el Consejo aprobó la revisión del documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio ”(documento UPOV/INF/16/4), sobre la base del documento UPOV/INF/16/4 Draft 1).²

7. Se invita al CAJ a tomar nota de que el Consejo, en su cuadragésima octava sesión ordinaria aprobó la revisión del documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio (documento UPOV/INF/16/4).

Programas informáticos que se propone incluir en el documento UPOV/INF/16, “Programas informáticos para intercambio”

8. En el documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio ”se indica el siguiente procedimiento para considerar las propuestas de inclusión de programas informáticos en el documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio”:

“2. Procedimiento para la inclusión de los programas informáticos

“Los programas informáticos que los miembros de la Unión propongan incluir en el documento UPOV/INF/16 se someten, en primer lugar, a examen del Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC). Tras ese examen, combinado con la experiencia de uso en los miembros de la Unión, el TWC formula una recomendación al Comité Técnico sobre la eventual inclusión del programa informático en cuestión en el documento UPOV/INF/16. Si el Comité Técnico y el Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) formulan una recomendación positiva, el programa informático formará parte de la lista incluida en el proyecto de documento UPOV/INF/16, cuya aprobación se someterá a examen del Consejo. El documento UPOV/INF/16 debe ser aprobado por el Consejo.”

¹ Celebrada en Ginebra el 16 de octubre de 2014.

² Véase el párrafo 25 del documento C/48/21 “ Informe sobre las decisiones”

Programa informático SISNAVA

9. En su trigésima segunda sesión, celebrada en Helsinki (Finlandia) del 3 al 6 de junio de 2014, el TWC escuchó por medios electrónicos la ponencia de un experto de México sobre los programas informáticos SISNAVA y SIVAVE, como consta el Anexo V del documento TWC/32/7. El TWC acordó que el procedimiento de cálculo de las diferencias a los fines de la distinción entre variedades debe tener en cuenta que las diferencias en las notas de los caracteres PQ no corresponden a la magnitud de la diferencia fenotípica. El TWC convino en que los debates sobre la inclusión del programa informático SISNAVA en el documento UPOV/INF/16 debían continuar, a reserva de la conclusión de los debates de este Grupo de Trabajo sobre la variación de las descripciones de variedades con el paso de los años en distintos lugares (véase el documento TWC/32/28 "Report", párrafo 87).

10. Se invita al CAJ a tomar nota de que los debates sobre la inclusión del programa informático SISNAVA en el documento UPOV/INF/16 continuarán en el seno del TWC, a reserva de la conclusión de los debates sobre la variación de las descripciones de variedades con el paso de los años en distintos lugares.

Información sobre la utilización por los miembros

11. En la Sección 4 del documento UPOV/INF/16 "Programas informáticos para intercambio" se dispone lo siguiente:

"4. Información sobre el uso por los miembros de la Unión

"4.1 Cada año se envía una circular a los miembros de la Unión, invitándolos a proporcionar información sobre el uso que hacen de los programas informáticos enumerados en el documento UPOV/INF/16.

"4.2 La información sobre ese uso se indica en las columnas "Miembros de la Unión que utilizan el programa informático" y "Aplicación por los usuarios". En el espacio destinado a la "Aplicación por los usuarios", los Miembros de la Unión podrán indicar, por ejemplo, los cultivos o tipos de cultivo para los cuales se utiliza el programa informático en cuestión."

12. El 10 de diciembre de 2014, la Oficina de la Unión envió la circular E-14/303 a las personas designadas por los miembros de la Unión para asistir al TC, invitándolas a facilitar información actualizada relativa al uso de los programas informáticos incluidos en el documento UPOV/INF/16. La información recibida del Uruguay en respuesta a la circular se incluye en el Anexo I de este documento.

13. Previo acuerdo del TC, en su quincuagésima primera sesión, y el CAJ, en su septuagésima primera sesión, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/16/5 "Programas informáticos para intercambio" para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará en Ginebra el 29 de octubre de 2015.

14. *Se invita al CAJ a:*

a) examinar la propuesta de revisión del documento UPOV/INF/16/4 en lo relativo a la inclusión de información sobre el uso de los programas informáticos por los miembros de la Unión, junto con las observaciones del TC, según se expone en el Anexo I de este documento; y

b) tomar nota de que, previo acuerdo del TC y el CAJ, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/16/5 "Programas informáticos para intercambio" para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.

DOCUMENTO UPOV/INF/22 “PROGRAMAS INFORMÁTICOS Y EQUIPOS UTILIZADOS POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN”

Aprobación del documento UPOV/INF/22/1

15. El TC en su quincuagésima sesión³ y el CAJ en su sexagésima novena sesión⁴, convinieron en presentar el documento UPOV/INF/22 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión” al Consejo para que considere su aprobación en su cuadragésima octava sesión ordinaria, que se celebraría en Ginebra el 16 de octubre de 2014.⁵

16. En su cuadragésima octava sesión ordinaria⁶ el Consejo aprobó el documento UPOV/INF/22/1 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión” (documento UPOV/INF/22/1), sobre la base del documento UPOV/INF/22/1 Draft 1, y tomó nota del plan de enviar una circular a las personas designadas por los miembros de la Unión para asistir al TC, invitándolas a facilitar información sobre el uso que hacen de los programas informáticos y los equipos.⁷

17. Se invita al CAJ a tomar nota de que el Consejo, en su cuadragésima octava sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 16 de octubre de 2014, aprobó el documento UPOV/INF/22/1 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión”.

Programas informáticos y equipos que se propone incluir en el documento UPOV/INF/22

18. En el documento UPOV/INF/22 se indica el siguiente procedimiento para considerar las propuestas de inclusión de programas informáticos y equipos en el documento UPOV/INF/22/1:

“2.1 Los programas informáticos y los equipos que se proponga incluir en este documento se presentarán, en primer lugar, al TC.

“2.2 El TC decidirá si:

- a) propone incluir la información en el documento;
- b) solicita más orientación a otros órganos pertinentes (p. ej., el CAJ y los TWP); o
- c) propone no incluir la información en el documento.

“2.3 Si el TC formula una recomendación positiva y posteriormente el CAJ la ratifica, el programa informático o el equipo formará parte de la lista incluida en el proyecto de documento, cuya aprobación se someterá a examen del Consejo.”

19. El 10 de diciembre de 2014, la Oficina de la Unión envió la circular E-14/303 a las personas designadas por los miembros de la Unión para asistir al TC, invitándolas a facilitar información para el documento UPOV/INF/22. La información recibida de Alemania, Croacia, Israel, la República de Corea y el Uruguay en respuesta a la circular se incluye en el Anexo II de este documento.

20. Previo acuerdo del TC, en su quincuagésima primera sesión, y el CAJ, en su septuagésima primera sesión, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/22/2 para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.

³ Celebrada en Ginebra, del 7 al 9 de abril de 2014

⁴ Celebrada en Ginebra, el 10 de abril de 2014

⁵ Véanse los documentos TC/50/36 “Informe sobre las conclusiones”, párrafo 110, y CAJ/69/13 “Informe sobre las conclusiones”, párrafo 41.

⁶ Celebrada en Ginebra el 16 de octubre de 2014

⁷ Véase el párrafo 26 del documento C/48/21 “Informe sobre las decisiones”

21. *Se invita al CAJ a:*

a) *examinar la información que figura en el Anexo II de este documento con el objeto de incluirla en el documento UPOV/INF/22; y*

b) *tomar nota de que, previo acuerdo del TC y el CAJ, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/22 relativo a los programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión, para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.*

[Siguen los Anexos]

PROPUESTA DE REVISIÓN DEL DOCUMENTO UPOV/INF/16 “PROGRAMAS INFORMÁTICOS PARA INTERCAMBIO”
(La información facilitada por el Uruguay sobre la utilización de programas informáticos, en respuesta a la circular E-14/303: aparece sombreada)

a) Administración de solicitudes

Fecha de inclusión	Nombre del programa	Lenguaje de programación	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Condiciones de puesta a disposición	Miembros de la Unión que utilizan el programa	Aplicación por los usuarios
24 de octubre de 2013	ZAJVKA	SQL Windows	Información sobre solicitudes (nombre y dirección de los solicitantes, denominación propuesta, fecha de solicitud, etc.) y registros (denominación, fecha de registro).	Federación de Rusia: Comisión Estatal de la Federación de Rusia de Examen y Protección de las Obtenciones Vegetales, Valentin Sherbina, Jefe de Departamento de TI Correo-e: gossort@gossort.com	Disponible únicamente en ruso	RU	Todos los cultivos
16 de octubre de 2014	SIVAVE	Base de datos: Mysql 5.1 PHP Versión 2.5.9 Ajax. Javascript. Las rutinas están integradas con Java Applets y algunos archivos Java (JARS). Complementos: Zend Optimizer 3.3 Compiladores: Zend Studio ScriptCase	Permite la difusión en tiempo real del estado en que se encuentran los trámites de las solicitudes de título de obtentor en México.	México: Correo-e: enriqueta.molina@snics.gob.mx / eduardo.padilla@snics.gob.mx	Solicitud por escrito y justificación de necesidad de uso.	MX	Todos los cultivos

- b) Sistemas de presentación de solicitudes por Internet
- c) Control de la denominación de las variedades
- d) Diseño de los ensayos DHE y análisis de datos

Fecha de inclusión	Nombre del programa	Lenguaje de programación	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Condiciones de puesta a disposición	Miembros de la Unión que utilizan el programa	Aplicación por los usuarios
21 de octubre de 2010	DUSTNT	FORTRAN 90	Programa general de análisis de los datos recabados de ensayos DHE. Incluye mecanismos de análisis COY y un amplio espectro de técnicas de análisis multivariante	Reino Unido: Dr. Sally Watson Correo-e: sally.watson@afbini.gov.uk		GB	Hierbas pratenses, guisante o arveja (forrajero y hortaliza), chirivía, colza, cebolla, col de Bruselas, colza oleaginosa de invierno, remolacha azucarera, haba, colza oleaginosa de primavera, berza, linaza
						CZ	Colza oleaginosa, gramíneas y alfalfa
						EE	Gramíneas y leguminosas
						KE	Maíz
						VN	Maíz, variedades florales, arroz tomate, papa, soja, hortalizas y otras especies
21 de octubre de 2010	GAIA	Windev	Calcula las comparaciones de variedades para la gestión de las colecciones de referencia	Francia: Correo-e: christophe.chevalier@geves.fr		FR	Sorgo, remolacha azucarera, maíz, trigo, cebada, avena, colza, girasol, triticale, guisante
						CZ	Maíz, trigo, cebada, avena, y arveja
						HR	Cebada, maíz, soja, trigo
						UY	Sorgo, remolacha azucarera, maíz, trigo, cebada, avena, colza, girasol, triticale, guisante

e) Inscripción y transferencia de datos

Fecha de inclusión	Nombre del programa	Lenguaje de programación	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Condiciones de puesta a disposición	Miembros de la Unión que utilizan el programa	Aplicación por los usuarios
21 de octubre de 2010	SIRIUS	Windev	Programa portátil de captura de datos	Francia: Correo-e: christophe.chevalier@geves.fr		FR	Sorgo, remolacha azucarera, maíz, trigo, cebada, avena, colza, girasol, triticale, guisante, hierbas pratenses

f) Análisis de las imágenes

Fecha de inclusión	Nombre del programa	Lenguaje de programación	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Condiciones de puesta a disposición	Miembros de la Unión que utilizan el programa	Aplicación por los usuarios
24 de octubre de 2013	AIM	Windows	Programa informático de tratamiento de imágenes	Francia: Correo-e: christophe.chevalier@geves.fr		FR	Colza, girasol, hortensia, lino, guisante, zanahoria, maíz, trigo de invierno, orquídeas

g) Datos bioquímicos y moleculares

[Sigue el Anexo II]

PROPUESTA DE REVISIÓN DEL DOCUMENTO UPOV/INF/22/1 "PROGRAMAS INFORMÁTICOS Y EQUIPOS UTILIZADOS
POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN"

(Información facilitada por Alemania, Croacia, Israel, la República de Corea y el Uruguay en respuesta a la circular E-14/303)

a) Administración de solicitudes

Fecha de inclusión	Nombre del programa informático o el equipo	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Miembros de la Unión que utilizan el programa o los equipos	Aplicación por los usuarios
	Datos procedimentales	Base de datos administrativos sobre variedades vegetales	Oficina Federal de Variedades Vegetales Correo-e: uwe.meyer@bundessortenamt.de	Alemania	Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales y solicitantes
	MS Office Professional Plus 2010	Gestión de solicitudes y base de datos		IL	
	Access			UY	

b) Sistemas de presentación de solicitudes por Internet

Fecha de inclusión	Nombre del programa informático o el equipo	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Miembros de la Unión que utilizan el programa o los equipos	Aplicación por los usuarios
	Solicitud electrónica	Solicitud electrónica para la protección de variedades vegetales y aprobación con firma electrónica válida	Oficina Federal de Variedades Vegetales Correo-e: uwe.meyer@bundessortenamt.de	Alemania	Solicitantes
	PDF			UY	

c) Control de la denominación de las variedades

Fecha de inclusión	Nombre del programa informático o el equipo	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Miembros de la Unión que utilizan el programa o los equipos	Aplicación por los usuarios
	Verificación de denominaciones de variedades	Verificación de denominaciones de variedades en los procecimientos nacionales con arreglo a las normas fonéticas como complemento del examen	Oficina Federal de Variedades Vegetales Correo-e: uwe.meyer@bundessortenamt.de	Alemania	Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales

d) Diseño de los ensayos DHE y análisis de datos

Fecha de inclusión	Nombre del programa informático o el equipo	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Miembros de la Unión que utilizan el programa o los equipos	Aplicación por los usuarios
	Catálogo	Diseño de cultivos, captura de datos, compilación de listas, programa para la distinción, COYD y COYU, descripción de la variedad	Oficina Federal de Variedades Vegetales Correo-e: uwe.meyer@bundessortenamt.de	Alemania	Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales
	GAIA; INFOSTAST	Estudio y Análisis de resultados		UY	

e) Inscripción y transferencia de datos

Fecha de inclusión	Nombre del programa informático o el equipo	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Miembros de la Unión que utilizan el programa o los equipos	Aplicación por los usuarios
	Mobida	Captura de datos móviles y transmisión de la configuración y transferencia de datos a la computadora	Oficina Federal de Variedades Vegetales Correo-e: uwe.meyer@bundessortenamt.de	Alemania	Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales
	PANASONIC CF-U1 TOUGHBOOK	Grabaciones de datos	Croatia E-mail: bojan.markovic@hcphs.hr	HR	Maize
	Motorola MC55A0 PDA	Ensayos DHS en el campo – Adquisición de datos		IL	

f) Análisis de imágenes

Fecha de inclusión	Nombre del programa informático o el equipo	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Miembros de la Unión que utilizan el programa o los equipos	Aplicación por los usuarios
	Análisis de imágenes	Evaluación automática de caracteres de la hoja en varias especies vegetales	Oficina Federal de Variedades Vegetales Correo-e: uwe.meyer@bundessortenamt.de	Alemania	Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales

g) Datos bioquímicos y moleculares

Fecha de inclusión	Nombre del programa informático o el equipo	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Miembros de la Unión que utilizan el programa o los equipos	Aplicación por los usuarios
	NTSYSpc(version 2.21m)	Multivariate data analysis program	Applied Biostatistics, Inc.	KR	Clustering analysis for DNA marker development

[Fin del Anexo II y del documento]